

	DIN EN IEC 60730-2-11 (VDE 0631-2-11)	DIN
	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation“ bekannt gegeben worden.	VDE
<p>ICS 97.120</p> <p>Ersatz für DIN EN 60730-2-11 (VDE 0631-2-11):2008-09 Siehe Anwendungsbeginn</p> <p>Automatische elektrische Regel- und Steuergeräte – Teil 2-11: Besondere Anforderungen an Energieregler (IEC 60730-2-11:2019); Deutsche Fassung EN IEC 60730-2-11:2020</p> <p>Automatic electrical controls – Part 2-11: Particular requirements for energy regulators (IEC 60730-2-11:2019); German version EN IEC 60730-2-11:2020</p> <p>Dispositifs de commande électrique automatiques – Partie 2-11: Exigences particulières pour les régulateurs d'énergie (IEC 60730-2-11:2019); Version allemande EN IEC 60730-2-11:2020</p> <p>Gesamtumfang 21 Seiten</p> <p>DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE</p>		

Anwendungsbeginn

Anwendungsbeginn für die von CENELEC am 2019-06-21 angenommene Europäische Norm als DIN-Norm ist 2021-05-01.

Für **DIN EN 60730-2-11 (VDE 0631-2-11):2008-09** besteht eine Übergangsfrist bis 2023-05-01.

Nationales Vorwort

Vorausgegangener Norm-Entwurf: E DIN EN IEC 60730-2-11 (VDE 0631-2-11):2020-09.

Für dieses Dokument ist das nationale Arbeitsgremium K 515 „Regel- und Steuergeräte“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE (www.dke.de) zuständig.

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DKE (www.dke.de) und DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom TC 72 „Automatic electrical controls“ erarbeitet und unterliegt dem Copyright der IEC .

Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieses Dokuments bis zu dem Datum (stability date) unverändert bleiben soll, das auf der IEC-Website unter „<http://webstore.iec.ch>“ zu diesem Dokument angegeben ist. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees das Dokument

- bestätigt,
- zurückgezogen,
- durch eine Folgeausgabe ersetzt oder
- geändert.

Dieser Teil 2-11 ist in Verbindung mit **IEC 60730-1** anzuwenden. Er basiert auf der Grundlage der fünften Ausgabe dieser Veröffentlichung (2013) einschließlich der Änderung 1 (2015). In Betracht gezogen werden können zukünftige Ausgaben von oder Änderungen zu **IEC 60730-1**.

Dieser Teil 2-11 ergänzt oder ändert die entsprechenden Abschnitte in **IEC 60730-1**, um sie in die Internationale Norm „Besondere Anforderungen an Energieregler“ umzuwandeln.

Wo in diesem Teil 2-11 „Ergänzung“, „Änderung“ oder „Ersatz“ steht, ist der entsprechende Text von Teil 1 anzugleichen.

Wenn ein besonderer Abschnitt von Teil 1 in diesem Teil 2-11 nicht erwähnt ist, gilt dieser Abschnitt soweit zutreffend.

In dieser Norm werden die folgenden Schrifttypen verwendet:

- Anforderungen: in Normalschrift
- *Prüfbestimmungen:* in Kursivschrift
- ANMERKUNGEN: in Kleinschrift
- definierte Begriffe: **in Fettdruck**

Unterabschnitte, Anmerkungen, Tabellen oder Bilder, die zusätzlich zu denen in Teil 1 gelten, sind beginnend mit 101 gekennzeichnet.

Eine Liste aller Teile der Normenreihe IEC 60730 unter dem Titel *Automatic electrical controls* ist auf der IEC-Internetseite zu finden.

Zukünftige Normen in dieser Reihe werden den oben genannten Haupttitel tragen. Die Titel der bestehenden Normen dieser Reihe werden bei der nächsten Ausgabe aktualisiert.

Änderungen

Gegenüber **DIN EN 60730-2-11 (VDE 0631-2-11):2008-09** wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Überarbeitung des Titels, „für den Haushalt und ähnliche Zwecke“ wurde gestrichen;
- b) Änderungen des Anwendungsbereiches und die damit verbundenen Modifizierungen;
- c) Änderungen der Begriffe in [Anhang H](#).

Frühere Ausgaben

DIN EN 60730-2-11 (VDE 0631-2-11): 1994-04, 2008-09

DIN EN 60730-2-11/A1 (VDE 0631-2-11/A1): 1997-10

DIN EN 60730-2-11 Berichtigung 1 (VDE 0631-2-11 Berichtigung 1): 1998-04

DIN EN 60730-2-11/A1 Berichtigung 1 (VDE 0631-2-11/A1 Berichtigung 1): 1998-04

DIN EN 60730-2-11/A2 (VDE 0631-2-11/A2): 1998-11

DIN EN 60730-2-11/A11 (VDE 0631-2-11/A11): 2005-11

Nationaler Anhang NA (informativ)

Zusammenhang mit europäischen und internationalen Dokumenten

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf ein Dokument ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils aktuellste Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe des Dokuments.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Dokumente mit den entsprechenden deutschen Dokumenten ist nachstehend wiedergegeben.

Tabelle NA.1

Europäisches Dokument	Internationales Dokument	Deutsches Dokument	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019	IEC 60335-1:2010, mod. + Cor.1:2010 + Cor.2:2011 + A1:2013, mod. + A1:2013/Cor.1:2014 + A2:2016 + A2:2016/Cor.1:2016	DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2020-08	VDE 0700-1
—	—	DIN EN 60335-1 Bbl 1 (VDE 0700-1 Bbl 1):2016-06	VDE 0700-1 Bbl 1
EN 60730-1:2016	IEC 60730-1:2013, mod. + Cor.1:2014	DIN EN 60730-1 (VDE 0631-1):2017-05	VDE 0631-1
EN IEC 61058-1	IEC 61058-1	DIN EN IEC 61058-1 (VDE 0630-1)	VDE 0630-1

Nationaler Anhang NB (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2020-08, *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60335-1:2010, modifiziert + COR1:2010 + COR2:2011 + A1:2013, modifiziert + A1:2013/COR1:2014 + A2:2016 + A2:2016/COR1:2016); Deutsche Fassung EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019*

DIN EN 60335-1 Beiblatt 1 (VDE 0700-1 Beiblatt 1):2016-06, *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen – Beiblatt 1: Interpretationen zu DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1)*

DIN EN 60730-1 (VDE 0631-1):2017-05, *Automatische elektrische Regel- und Steuergeräte – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60730-1:2013, modifiziert + COR1:2014); Deutsche Fassung EN 60730-1:2016*

DIN EN IEC 61058-1 (VDE 0630-1), *Geräteschalter – Teil 1: Allgemeine Anforderungen*

– Leerseite –

Automatische elektrische Regel- und Steuergeräte –
Teil 2-11: Besondere Anforderungen an Energieregler
(IEC 60730-2-11:2019)

Automatic electrical controls –
Part 2-11: Particular requirements for energy
regulators
(IEC 60730-2-11:2019)

Dispositifs de commande électrique
automatiques –
Partie 2-11: Exigences particulières pour les
régulateurs d'énergie
(IEC 60730-2-11:2019)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2019-06-21 angenommen. CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC Management Centre oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem CEN-CENELEC Management Centre mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

© 2020 CENELEC – Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren,
sind weltweit den Mitgliedern von CENELEC vorbehalten.

Ref. Nr. EN IEC 60730-2-11:2020 D